

# 藝術大師培訓課程

## Be a Great Artist



同學們一起來製作大師級的作品！一個小小的美勞包能發掘同學在藝術創作上的無限潛能，讓他們成為小小藝術大師！為響應香港視覺藝術發展的大趨勢，珍愛地球館現推出“藝術大師培訓課程”，在本館專業導師的帶領下，同學們透過參與互動和多元化的工作坊，定能發掘自我的藝術潛能，培養對藝術的濃厚興趣。

\*合適對象：幼稚園及小學學生及家庭親子

Join the Treasure House's "Be a Great Artist" training programme and learn to appreciate and create one of the world's most famous paintings. Through the programme, participants will work on an art activity pack and create a masterpiece by themselves under the guidance of our experienced tutors. The interactive workshop, incorporating visual art elements, aims to arouse participants' interest in art appreciation and discover their talents in art.

\*Target groups: Kindergarten and Primary students and families

“藝術大師培訓課程”將以下列四幅名畫為主題：  
The programme will be based on the following four famous paintings:

1	<p><b>星夜 The Starry Night (1889)</b> 幼稚園 Kindergarten: 1 hr 小學 Primary: 1 hr 畫家 Artists: 文生·梵谷 Vincent van Gogh</p> <p>這幅畫充滿了對夜空的想像，有飄動的樹梢，雲像是天空中的漩渦。山將天空和城市一分為二，地面上黃色、橘子色的燈光把晚上裝飾得很美麗，像開滿了花。 This painting portrays what exist in the night, including a moving tree and swirling clouds. The rolling hills divide the town from the sky. The yellow and tangerine color lights are like flowers decorating the night.</p>
2	<p><b>玩足球的人 The Football Players (1908)</b> 幼稚園 Kindergarten: 1 hr 小學 Primary: 1 hr 畫家 Artists: 亨利·盧梭 Henri Rousseau</p> <p>畫中四個人物的動作都不一樣，但他們的表情卻十分相似，好像是同一張臉做出不同的動作。 The movements of the four players are all different but their facial expressions are similar. They look alike and yet are engaged in different moves.</p>
3	<p><b>農夫的花園 Farmer's Garden (1905-07)</b> 幼稚園 Kindergarten: 1 hr 小學 Primary: 1 hr 畫家 Artists: 古斯塔夫·克林姆 Gustav Klimt</p> <p>這是一個美麗的花園。從近至遠，我們看到不同顏色的花，堆砌成由寬至窄的三角形構圖。 In this beautiful garden, we see flowers of different colors forming a triangular shape, with a wide base narrowing to a tip above.</p>
4	<p><b>玻里尼西亞—天空織錦 Polynesia, the Sky Tapestry (1947)</b> 幼稚園 Kindergarten: 1 hr 小學 Primary: 1 hr 畫家 Artists: 亨利·馬蒂斯 Henri Matisse</p> <p>我們可以想像自己從往下看，看到小鳥在我們周圍飛翔；透過小鳥往下看，欣賞海底的生態。 Imagine yourself standing in the clouds, looking down from the top and watching birds flying around us. From where the birds are, one can look down and see the seas and the living creatures.</p>



地址 Address: 新界馬灣柏欣路33號挪亞方舟2樓珍愛地球館 Treasure House, 2/F Noah's Ark, 33 Pak Yan Road, Ma Wan, N.T.  
電話 TEL: 3411 8883/3411 8606 傳真 FAX: 3411 8884 網頁 Website: www.treasurehouse.hk 網址 Email: th@noahsark.com.hk



## 藝術大師培訓課程申請表 Be A Great Artist Workshop Application Form

### 申請人資料 Particular of Applicant

機構名稱  
Name of Organization : \_\_\_\_\_

機構地址  
Address of Organization : \_\_\_\_\_

活動負責人 / 聯絡人  
Organizer / Contact Person : \*\* 先生 / 太太 / 小姐 / 女士 / 老師 ( 職位 : \_\_\_\_\_ )

電郵地址 (請以大楷英文填寫)  
E-mail address (in BLOCK Letter) : \_\_\_\_\_ 聯絡電話  
Tel No. : \_\_\_\_\_

活動當日團體領隊  
Tour Leader on the day of visit : \_\_\_\_\_ 手提電話  
Mobile : \_\_\_\_\_

\*\* 請圈出適用者 Please circle whichever is appropriate

### 參觀資料 Details of Visit

幼兒 (3歲以下) 人數  
No. of Children under 3 : \_\_\_\_\_

兒童 (3-11歲) 人數  
No. of Children aged 3-11 : \_\_\_\_\_ ( 級別 / Grade )

長者 (65歲或以上) 人數  
No. of Seniors (Aged 65 or above) : \_\_\_\_\_

參觀總人數  
Total Number of Visitors : \_\_\_\_\_

參觀日期 (首選)  
Date of Visit (1<sup>st</sup> Choice) : \_\_\_\_\_ ( )

參觀時間  
Time of Visit : \_\_\_\_\_ 上午 / 下午  
a.m. / p.m.

工作坊時間  
Time of Workshop : \_\_\_\_\_ 上午 / 下午  
a.m. / p.m.

成人 (12-64歲) 人數  
No. of Adults (Aged 12-64) : \_\_\_\_\_

老師 / 職員人數  
No. of Teachers and Staff : \_\_\_\_\_

傷健人士人數  
No. of Disabled : \_\_\_\_\_  
(請略述殘疾類別及程度 Please provide the information of disabling conditions)

參觀日期 (次選)  
Date of Visit (2<sup>nd</sup> Choice) : \_\_\_\_\_ ( )

至 \_\_\_\_\_ 上午 / 下午  
to a.m. / p.m.

至 \_\_\_\_\_ 上午 / 下午  
to a.m. / p.m.

活動項目 Event & Programme	費用 (每位港幣計算; 所有進場人士均按此收費) Price (HK\$ per head, applied to all visitors)																				
<input type="checkbox"/> 工作坊 Workshop (45分鐘 min)	每項工作坊 Price Per Workshop \$80 (最少人數為 15 人 Minimum 15 participants)																				
請選擇主題及教授語言 Paintings & Medium of instruction ◆																					
<table style="width: 100%; border: none;"> <tr> <td style="text-align: center;">廣東話 Cantonese</td> <td style="text-align: center;">英語 English</td> <td style="text-align: center;">普通話 Putonghua</td> <td></td> </tr> <tr> <td style="text-align: center;"><input type="checkbox"/></td> <td style="text-align: center;"><input type="checkbox"/></td> <td style="text-align: center;"><input type="checkbox"/></td> <td>1. 星夜 The Starry Night</td> </tr> <tr> <td style="text-align: center;"><input type="checkbox"/></td> <td style="text-align: center;"><input type="checkbox"/></td> <td style="text-align: center;"><input type="checkbox"/></td> <td>2. 玩足球的人 The Football Players</td> </tr> <tr> <td style="text-align: center;"><input type="checkbox"/></td> <td style="text-align: center;"><input type="checkbox"/></td> <td style="text-align: center;"><input type="checkbox"/></td> <td>3. 農夫的花園 Farmer's Garden</td> </tr> <tr> <td style="text-align: center;"><input type="checkbox"/></td> <td style="text-align: center;"><input type="checkbox"/></td> <td style="text-align: center;"><input type="checkbox"/></td> <td>4. 玻裡尼西亞 - 天空織錦 Polynesia, the Sky Tapestry</td> </tr> </table> <p>◆ 注: 同一時段最多可安排 4 組工作坊, 每組總人數以 15 - 25 人為限。Note: Each workshop takes 15 - 25 participants. Max 4 groups for each time session.</p>		廣東話 Cantonese	英語 English	普通話 Putonghua		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	1. 星夜 The Starry Night	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	2. 玩足球的人 The Football Players	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	3. 農夫的花園 Farmer's Garden	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	4. 玻裡尼西亞 - 天空織錦 Polynesia, the Sky Tapestry
廣東話 Cantonese	英語 English	普通話 Putonghua																			
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	1. 星夜 The Starry Night																		
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	2. 玩足球的人 The Football Players																		
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	3. 農夫的花園 Farmer's Garden																		
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	4. 玻裡尼西亞 - 天空織錦 Polynesia, the Sky Tapestry																		
<input type="checkbox"/> 代訂午餐 Food & Beverages [用膳時間 Lunch time: _____]	<input type="checkbox"/> 兒童有營養 / <input type="checkbox"/> 飯盒餐 / <input type="checkbox"/> 12 人團餐 / <input type="checkbox"/> 自助午餐 [歡迎查詢餐單] <input type="checkbox"/> Kid's Meal / <input type="checkbox"/> Lunch box / <input type="checkbox"/> Group Lunch / <input type="checkbox"/> Buffet [Menu will be provided upon request]																				

請於適當方格內加上  Please  the appropriate box

### 負責人簽署 Signature and Chop

茲證明所填報資料均正確無誤, 並已詳閱及同意附頁之申請須知, 包括付款安排、惡劣天氣安排, 並其他條款及細則。The undersigned hereby certifies that all the information provided on this form is complete and accurate, and agrees to the Details of Application, including payment details, adverse weather arrangement, and all of the terms and conditions. [須由機構負責人, 例如校長、主席、主任等簽署 To be signed by the person-in-charge, such as Chairperson, Director, General Secretary, etc.]

姓名 : \_\_\_\_\_ 簽署 : \_\_\_\_\_  
Name : \_\_\_\_\_ Signature : \_\_\_\_\_

職位 : \_\_\_\_\_ 日期 : \_\_\_\_\_ 機構印鑒 : \_\_\_\_\_  
Position : \_\_\_\_\_ Date : \_\_\_\_\_ Organization Chop : \_\_\_\_\_

此欄由本館職員填寫 For Office Use Only				
收件日期	負責職員	申請批准 <input type="checkbox"/>	退回申請 <input type="checkbox"/>	取消申請 <input type="checkbox"/>
備注 旅遊巴士申請表 <input type="checkbox"/> 代訂團餐 <input type="checkbox"/> 餐廳留座 <input type="checkbox"/> 訂金發票 <input type="checkbox"/> 餘款發票 <input type="checkbox"/> 其他: _____				

